

# Radio Cassette Player

Operating Instructions  
Mode d'emploi

Bedienungsanleitung  
Istruzioni per l'uso

**sports**  
**WALKMAN**  
**WM-FS111**

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.  
WALKMAN est une marque déposée de Sony Corporation.  
WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation.  
WALKMAN è un marchio registrato di Sony Corporation.

Sony Corporation © 1999 Printed in China

Sony **on** line <http://www.world.sony.com/>

## For the customers in the United States

### OWNER'S RECORD

The model number is located at the front and the serial number is located inside the tape holder. Record the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. WM-FS111

Serial No. \_\_\_\_\_

### INFORMATION

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

**This warranty is valid only in the United States.**  
**Cette garantie n'est valide que pour les Etats-Unis.**  
**Die Garantie gilt nur in den USA.**  
**Questa garanzia è valida solo negli Stati Uniti.**

**SONY** Tape Cassette Player/Recorder/CD Player/Mini Disc  
DAT/Radio/Head Phone/Speaker/MIC/Personals

**LIMITED WARRANTY** Portable Audio

Sony Electronics Inc. ("Sony") warrants this Product (including any accessories) against defects in material or workmanship as follows:

- LABOR:** For a period of 90 days from the date of purchase, if this Product is determined to be defective, Sony will repair or replace the Product, at its option, at no charge, or pay the labor charges to any Sony authorized service facility. After the Warranty Period, you must pay for all labor charges.
- PARTS:** In addition, Sony will supply, at no charge, new or rebuilt replacements in exchange for defective parts for a period of one (1) year. After 90 days from the date of purchase, labor for removal and installation is available from Sony authorized service facilities or a Sony Service Center at your expense.

To obtain warranty service, you must take the Product, or deliver the Product freight prepaid, in either its original packaging or packaging affording an equal degree of protection, to any authorized Sony service facility.

This warranty does not cover customer instruction, installation, set up adjustments or signal reception problems.

This warranty does not cover cosmetic damage or damage due to acts of God, accident, misuse, abuse, negligence, commercial use, or modification of, or to any part of the Product, including the antenna. This warranty does not cover damage due to improper operation or maintenance, connection to improper voltage supply, or attempted repair by anyone other than a facility authorized by Sony to service the Product. This warranty does not cover Products sold AS IS or WITH ALL FAULTS, or consumables (such as fuses or batteries). This warranty is valid only in the United States.

Proof of purchase in the form of a bill of sale or receipted invoice which is evidence that the unit is within the Warranty period must be presented to obtain warranty service.

This warranty is invalid if the factory applied serial number has been altered or removed from the Product.

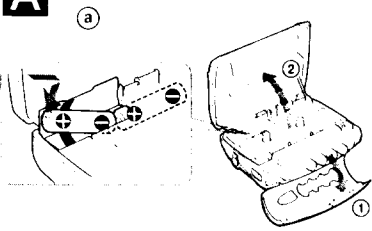
**REPAIR OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. SONY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.**

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, nor allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. In addition, if you enter into a service contract with the Sony Partnership within 90 days of the date of sale, the limitation or how long an implied warranty lasts does not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state.

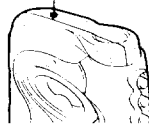
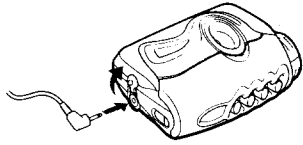
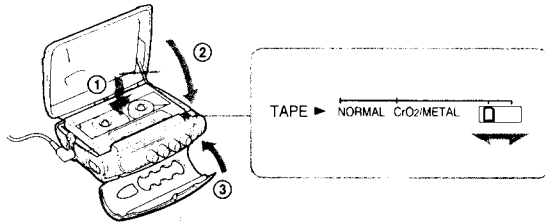
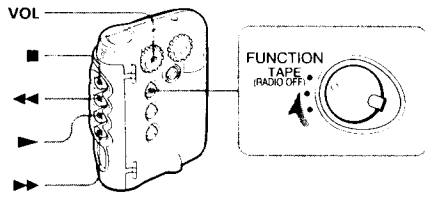
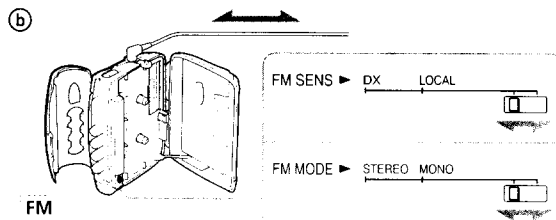
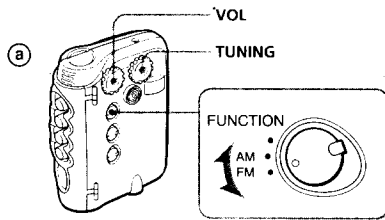
For your convenience, Sony Electronics Inc. has established telephone numbers for frequently asked questions. To locate the service or dealer nearest you, or for service assistance or resolution of a service problem, or for product information or operation, call:

**Sony Direct Response Center**  
1-800-222-7669  
For written inquiries:  
Sony Japan's Response Center  
12451 Gateway Blvd.  
Suite 1000, Ft. Myers, FL 33903

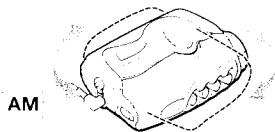
For service only or part not available from your authorized dealer, call:  
1-800-456-5744-7669

**A****(b)**

BATT lamp  
Voyant BATT  
BATT-Lampe  
Spia BATT

**B****C****D**

FM



AM

**E**


AVLS  
MEGA BASS

## ► Getting Started

### Inserting Batteries

(see Fig. A-①)

Open the cassette holder and open the battery compartment lid, and insert two R6 (size AA) dry batteries with correct polarity.

Be sure to insert each battery from the  side as illustrated.

#### Note

- For maximum performance we recommend that you use Sony alkaline batteries.

### When to replace the batteries

Replace the batteries when the BATT lamp dims (see Fig. A-②).

### Battery life

(Approx. hours) (EIA)\*

	Sony alkaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
Tape playback	24	7.5
Radio reception	55	18


\* Measured value by the standard of EIAI (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

#### Note

- The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

### Connecting the Headphones/ Earphones


(see Fig. B)




- 1 Connect the headphones/ earphones to .
- 2 Wear the "L" marked side to the left ear and the "R" marked side to the right ear.

## ► Operating the Walkman


### Playing a Tape

(see Fig. C)

- 1 Set FUNCTION to TAPE.
- 2 Set TAPE to match the tape type.
- 3 Insert a cassette tape and press . Then adjust the volume with VOL.

To	Press
stop playback	
fast forward or rewind the tape*	 or 

#### \* Note on fast-forward and rewind

- If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to press .

#### Note

- Do not open the cassette holder while the tape is running.

### Listening to the Radio (see Fig. D-①)

- 1 Set FUNCTION to FM or AM.
- 2 Turn TUNING to tune in to the desired station.

### To turn off the radio

Set FUNCTION to TAPE (RADIO OFF).

### To improve the broadcast reception (see Fig. D-②)

For FM, extend the headphones/ earphones cord, or adjust FM SENS or FM MODE.

For AM, reorient the unit itself.

#### Note

- If the broadcast becomes noisy when a cassette with a metallic shell or label is inserted, remove the cassette.

### Using Other Functions (see Fig. E)

### To limit the maximum volume automatically

Set AVLS (Automatic Volume Limiter System) to LIMIT. The maximum volume is kept down to protect your ears, even if you turn the volume up. To cancel the AVLS function, set AVLS to NORM.

### To emphasize sound

Set the MEGA BASS switch to ON to produce deep and powerful sound.

#### Note

- When you set AVLS to LIMIT:
  - the MEGA BASS effect is reduced.
  - turn down the volume if the bass-boosted sound becomes distorted or unstable.

(turn over)

► **Préparatifs****Insertion des piles**  
(voir Fig. A-a)

Ouvrez le logement de la cassette et le couvercle du logement des piles et insérez deux piles sèches R6 (format AA) en respectant la polarité.

Veillez à insérer chaque pile par le côté ● comme indiqué sur l'illustration.

**Remarque**

- Il est conseillé d'utiliser une pile alcaline Sony pour une performance optimale.

**Remplacement des piles**

Remplacez les piles lorsque le témoin BATT luit faiblement (voir Fig. A-b).

**Autonomie des piles**

	Piles alcalines Sony LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
Lecture de cassette	24	7,5
Réception radio	55	18

\* Valeur mesurée d'après les normes IEC (Electronic Industries Association of Japan), quand une cassette Sony de la série HF est utilisée.

**Remarque**

- L'autonomie des piles peut être inférieure au temps indiqué selon la manière dont la radiocassette est utilisée.

**Raccordement des écouteurs/casque**  
(voir Fig. B)

- 1 Branchez les écouteurs/casque sur ○.
- 2 Mettez l'écouteur portant l'inscription "L" sur l'oreille gauche et l'écouteur portant l'inscription "R" sur l'oreille droite.

► **Fonctionnement du Walkman****Lecture de cassette**  
(voir Fig. C)

- 1 Réglez FUNCTION sur TAPE.
- 2 Réglez TAPE selon le type de cassette utilisée.
- 3 Insérez une cassette et appuyez sur ►. Ajustez ensuite le volume avec VOL.

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	■
Avancer ou rembobiner la bande*	►► ou ◄◄

**\* Remarque sur l'avance rapide et le rembobinage**

- Si vous laissez l'appareil en marche après que la bande a été bobinée ou rembobinée, les piles s'useront plus rapidement. Veillez à appuyer sur ■ pour arrêter l'appareil.

**Remarque**

- Ne pas ouvrir le logement de la cassette quand la bande défile.

**Ecoute de la radio**  
(voir Fig. D-a)

- 1 Réglez FUNCTION sur FM ou AM.
- 2 Tournez TUNING pour accorder la station souhaitée.

**Pour éteindre la radio**

Réglez FUNCTION sur TAPE (RADIO OFF).

**Pour améliorer la réception radio (voir Fig. D-b)**

Pour la réception FM, déployez le cordon des écouteurs/casque ou réglez FM SENS ou FM MODE. Pour la réception AM, réorientez l'appareil proprement dit.

**Remarque**

- Si la réception radio est parasitée quand une cassette avec boîtier ou étiquette métallique est en place, enlevez la cassette.

**Utilisation des autres fonctions (voir Fig. E)****Pour limiter automatiquement le volume maximal**

Réglez AVLS (système de limitation automatique du volume) sur LIMIT. Le volume maximal sera maintenu à un niveau modéré pour vous protéger l'ouïe, même si vous essayez d'augmenter le volume. Pour désactiver la fonction AVLS, réglez AVLS sur NORM.

**Pour amplifier le son**

Réglez le commutateur MEGA BASS sur ON pour obtenir des basses omniprésentes et puissantes.

**Remarque**


- Quand vous réglez AVLS sur LIMIT :  
- l'effet MEGA BASS est réduit, réduisez le volume, si l'amplification du son produit de la distorsion ou un son instable.

(tourner la page)

## ► Vorbereitungen

### Einlegen der Batterien (siehe Abb. A-)


Öffnen Sie das Cassettenfach und den Batteriefachdeckel, und legen Sie zwei Mignonzellen (R6/Größe AA) mit richtiger Polarität ein.

Achten Sie darauf, die Minusseite  zuerst einzulegen.

#### Hinweis

- Für maximale Leistung empfehlen wir die Verwendung einer Sony Alkalibatterie.

### Wann müssen die Batterien gewechselt werden?

Wechseln Sie die Batterien aus, wenn die BATT-Lampe nur noch schwach leuchtet (siehe Abb. A-)

### Batterie-Lebensdauer

(Ungefähre Angaben in Stunden nach IEC)\*


	Sony Alkali-Batterie LR6 (SG)	Sony Batterie R6P (SR)
Bandwiedergabe	24	7,5
Radiobetrieb	55	18

\* Nach dem IEC (Electronic Industries Association of Japan) mit einer Sony Cassette der HF-Serie gemessener Wert.

#### Hinweis

- Abhängig von den Betriebsbedingungen ist die Batterie-Lebensdauer manchmal kürzer.


### Anschluß eines Kopfhörers/Ohrhörers (siehe Abb. B-)




- Schließen Sie den Kopfhörer/Ohrhörer an  an.
- Tragen Sie die mit „L“ markierte Muschel am linken und die mit „R“ markierte Muschel am rechten Ohr.

## ► Betrieb des Walkm


### Bandwiedergabe

(siehe Abb. C-)

- Stellen Sie FUNCTION auf TAPE.
- Stellen Sie an TAPE die Bandsorte ein.
- Legen Sie die Cassette ein, und drücken Sie . Stellen Sie dann an VOL die Lautstärke ein.

Funktion	Taste
Stoppen der Wiedergabe	
Vor- oder Rückspulen Bandes?	 oder 


#### \*Hinweis zum Vor- und Rückspulen

- Drücken Sie am Ende des Vor- oder Rückspulens die Taste . Wenn Sie die Taste nicht drücken, wird der Batteriestrom verzerrt, und es kann zu Schäden kommen.

#### Hinweis

- Öffnen Sie den Cassettenhalter nicht bei laufendem Band.

### Radiobetrieb


(siehe Abb. D-)

- Stellen Sie FUNCTION auf FM oder AM.
- Stellen Sie mit TUNING den gewünschten Sender ein.

### Zum Ausschalten des Radios

Stellen Sie FUNCTION auf TAPE (RADIO OFF).

### Für optimalen Empfang

(siehe Abb. D-)

Bei UKW breiten Sie das Kopfhörer-/Ohrhörer-kabel ganz aus, und stellen Sie FM SENS bzw. FM MODE so ein, daß der Empfang optimal ist.  
Bei MW-Empfang drehen Sie das ganze Gerät so, daß der Empfang optimal ist.

#### Hinweis

- Eine Cassette mit Metallgehäuse kann den Empfang beeinträchtigen. Nehmen Sie eine solche Cassette gegebenenfalls heraus.

## Zusatzfunktionen

(siehe Abb. E-)

### Zur automatischen Begrenzung des Maximalpegels

Stellen Sie AVLS (Automatic Volume Limiter System) auf LIMIT. Selbst bei hoch eingestelltem Lautstärkeregler bleibt der maximale Lautstärkepegel dann begrenzt. Zum Abschalten der AVLS-Funktion stellen Sie AVLS auf NORM.

### Anheben der Bässe bzw. Klangeinstellung

Stellen Sie den MEGA BASS-Schalter auf ON, um die Bässe anzuheben.

#### Hinweis

- Bei der Einstellung von AVLS auf LIMIT ist folgendes zu beachten:
  - Der MEGA BASS-Effekt wird reduziert.
  - Wenn es bei starken Bässen zu Verzerrungen kommt, reduzieren Sie die Lautstärke.

(siehe nächste Seite)

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28. 08. 1995 n. 548.

## ►Preparativi

### Inserimento delle pile (vedere la Fig. A-⑧)

Aprire il comparto cassetta e aprire il coperchio del comparto pile e inserire due pile a secco tipo R6 (formato AA) con la corretta polarità.

Accertarsi di inserire ciascuna pila dal lato ● come illustrato.

#### Nota

- Per il massimo delle prestazioni consigliamo di impiegare una pila alcalina Sony.

### Quando sostituire le pile

Sostituire le pile quando la spia BATT si affievolisce (vedere la Fig. A-⑥).

### Durata delle pile

(ore circa) (EIA)\*

	Alcaline Sony LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
Riproduzione di nastri	24	7,5
Ricezione radio	55	18

\* Valore misurato secondo lo standard dell'EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Usando una cassetta Sony serie HF)

#### Nota

- La durata delle pile può essere inferiore a seconda del modo di impiego dell'apparecchio.

### Collegamento delle cuffie/auricolari (vedere la Fig. ⑨)

- 1 Collegare le cuffie/auricolari a ⑨.
- 2 Tenere il lato con la scritta "L" sull'orecchio sinistro e quello con la scritta "R" sull'orecchio destro.

## ►Uso del Walkman

### Riproduzione di nastri (vedere la Fig. ⑩)

- 1 Regolare FUNCTION su TAPE.
- 2 Regolare TAPE in corrispondenza al tipo di nastro.
- 3 Inserire una cassetta e premere ►. Quindi regolare il volume con VOL.

Per	Premere
Interrompere la riproduzione	■
Far avanzare rapidamente o riavvolgere il nastro	►► o ◄◄

### • Nota sull'avanzamento rapido e il riavvolgimento

- Se si lascia stare l'apparecchio dopo che il nastro è stato fatto avanzare o riavvolto completamente, le pile si consumano rapidamente. Ricordarsi di premere ■.

#### Nota

- Non aprire il comparto cassetta mentre il nastro è in movimento.

### Ascolto della radio (vedere la Fig. D-②)

- 1 Regolare FUNCTION su FM o AM.
- 2 Girare TUNING per sintonizzare la stazione desiderata.

### Per spegnere la radio

Regolare FUNCTION su TAPE (RADIO OFF).

### Per migliorare la ricezione (vedere la Fig. D-⑥)

Per la banda FM, estendere il filo delle cuffie/auricolari o regolare FM SENS o FM MODE. Per la banda AM, ruotare l'apparecchio.

#### Nota

- Se la ricezione è disturbata quando è inserita una cassetta con involucro o etichette in metallo, estrarre la cassetta.

### Uso delle altre funzioni (vedere la Fig. ③)

#### Per limitare automaticamente il volume massimo

Regolare AVLS (sistema di limitazione automatica del volume) su LIMIT. Il volume massimo viene contenuto per proteggere l'udito, anche se si alza il volume. Per disattivare la funzione AVLS, regolare AVLS su NORM.

#### Per enfatizzare il suono

Regolare l'interruttore MEGA BASS su ON per produrre un suono profondo e potente.

#### Nota

- Quando si regola AVLS su LIMIT: l'effetto MEGA BASS risulta ridotto.  
- abbassare il volume se il suono enfatizzato dei bassi risulta distorto o instabile.

(girare)

## ► Additional Information

### Precautions

#### On batteries

- Do not charge a dry battery.
- Do not carry the dry or rechargeable batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.
- When you do not use the Walkman for a long time, remove the battery to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.

#### On the unit

- Do not drop the unit or give a shock to the unit, or it may cause a malfunction.
- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.
- Do not wind the headphones/earphones cord around the unit. The buttons may be kept pressed, causing unnecessary battery usage.
- If the unit has not been used for long, set it in the playback mode and warm it up for a few minutes before inserting a tape.

#### On water resistance

- Before opening or closing the cassette holder, be sure to wipe off water, dust or sand on the exterior of the Walkman. (The Walkman is not water-resistant with the cassette holder open.)
- Since water in the headphones/earphones jack may cause rust, cover it with the attached rubber cap when the headphones/earphones are not in use.
- Since the Walkman is airtight, you may not be able to open the cassette holder because of sudden change in air pressure inside the Walkman, which happens after being transported on a plane or moving from a warm place to a cold place. To open the cassette holder, see "Troubleshooting".
- The supplied headphones/earphones are not meant to be immersed in water or come in continuous contact with water. If they are accidentally dropped into water or get wet, dry them with a soft cloth. Never use an electric hair dryer.
- If the Walkman or the headphones/earphones are immersed in salt water, be sure to wash them in non-running fresh water. Never wash them under running water, and never use soap or detergent.
- Any sand or dust on the rubber packing will prevent the cassette holder from closing tightly, and water may leak in. Brush off the dust once in a while.
- We recommend the packing to be changed every year. Replacement packing is available at an authorized Sony Service Facility.

#### On tapes longer than 90 minutes

We do not recommend the use of tapes longer than 90 minutes except for a long continuous playback. They are very thin and tend to be stretched easily.

#### On headphones/earphones

##### Road safety

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

##### Preventing hearing damage

Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

##### Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

## Troubleshooting

#### The volume cannot be turned up.

- AVLS is set to LIMIT.

#### The sound is unstable or no audio.

- Insert two R6 (size AA) batteries properly.
- Replace all batteries if they are weak.

#### Playback does not start even if you press ►.

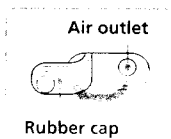
- Set FUNCTION to TAPE.
- Insert a cassette.

#### No sound from the radio.

- Set FUNCTION to FM or AM and turn TUNING.

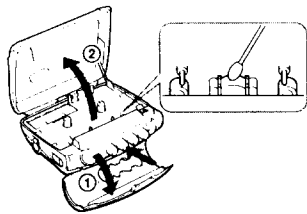
#### The cassette holder cannot be opened.

- Open the rubber cap, then open the cassette holder. When the cassette holder opens, remember to close the rubber cap to prevent intrusion of water.



**Poor tape playback quality.**

- Clean the headphones/earphones plug.
- Dirty head. Clean the head and tape path with a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid or alcohol.



## Specifications

### Frequency range

FM: 87.6-108 MHz (North, Central and South America)  
87.5-108 MHz (Italy and Saudi Arabia)  
65-107.9 MHz (Eastern Europe)  
87.6-107.9 MHz (Other countries)  
AM: 530-1710 kHz (North, Central and South America)  
526.5-1606.5 kHz (Italy and Saudi Arabia)  
531-1602 kHz (Other countries)

### Power requirements

3 V DC batteries R6 (AA) x 2

### Dimensions

106.5 x 122.3 x 68.7 mm  
(4 1/4 x 4 7/8 x 2 3/4 inches)(w/h/d)  
incl. projecting parts and controls

### Mass

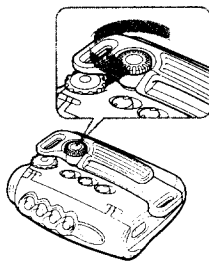
Approx. 300 g (10.6 oz)  
Approx. 380 g (13.5 oz) incl.  
batteries and a cassette

### Supplied accessories

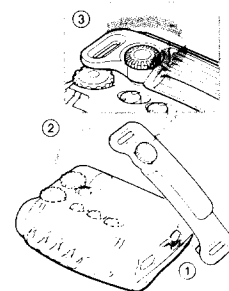
Stereo headphones or stereo earphones (1)  
Belt clip (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

### To remove the belt clip



### To attach the belt clip



## Informations diverses

### Précautions

#### Au sujet des piles

- Ne pas recharger des piles sèches.
- Ne pas porter des piles rechargeables ou sèches dans une poche, par exemple, avec des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques. Le court-circuitage des bornes positives et négatives des piles par un objet métallique peut engendrer de la chaleur.
- Si vous n'utilisez pas le Walkman pendant longtemps, enlevez les piles pour éviter tout dommage causé par une fuite des piles et la corrosion qui en résulte.

#### Au sujet de l'appareil

- Ne laissez pas tomber l'appareil et ne le cognez pas, car il pourrait être endommagé.
- Ne laissez pas l'appareil près d'une source de chaleur, dans un endroit exposé au soleil, à une poussière intense, au sable, à l'humidité, à la pluie, à des chocs mécaniques, ni dans une voiture toutes vitres closes.
- N'enroulez pas le cordon des écouteurs/casque autour de l'appareil. Le touches risquent de s'enclencher causant une usure inutile des piles.
- Si vous n'avez pas utilisé l'appareil pendant longtemps, mettez-le en mode de lecture et laissez-le chauffer pendant quelques minutes avant d'insérer une cassette.

#### Étanchéité à l'eau

- Avant d'ouvrir ou de fermer le logement de la cassette, veillez à essuyer l'extérieur du Walkman pour enlever l'eau, le sable ou la poussière. (Le Walkman n'est pas étanche quand le logement est ouvert.)
- Comme la prise d'écouteurs/casque peut rouiller au contact de l'eau, remettez le bouchon en caoutchouc quand vous n'utilisez pas d'écouteurs/casque.
- Le Walkman étant étanche à l'air, vous ne pourrez peut-être pas ouvrir le logement de la cassette si un changement de pression brusque survient à l'intérieur du Walkman après un transport en avion ou d'un endroit chaud à un endroit froid. Pour ouvrir le logement de la cassette, voir "Guide de dépannage".
- Les écouteurs/casque fournis ne sont pas conçus pour rester au contact de l'eau ne être immergés dans l'eau. S'ils devaient être mouillés ou tomber dans l'eau, essuyez-les avec un chiffon doux. Ne jamais utiliser de sèche-cheveux électrique.
- Si le Walkman ou les écouteurs/casque sont immergés dans l'eau salé, veillez à les rincer à l'eau non courante. Ne jamais les rincer à l'eau courante ni utiliser de savon ni de détergent.
- Le logement de la cassette ne se fermera pas correctement et de l'eau peut s'infiltrer si du sable ou de la poussière se trouve sur le joint de caoutchouc. Nettoyez de temps en temps le joint.



- Il est conseillé de changer le joint de caoutchouc tous les ans. Vous pouvez vous procurer un joint de rechange auprès d'un service après-vente Sony.

### Au sujet des cassettes de plus de 90 minutes

Il n'est pas conseillé d'utiliser des cassettes de plus de 90 minutes sauf pour un enregistrement ou une lecture de longue durée.

Les bandes de ces cassettes sont extrêmement fines et ont tendance à s'allonger.

### Au sujet des écouteurs/casque

#### Sécurité routière

Ne pas utiliser les écouteurs/casque pendant la conduite d'une voiture, d'une bicyclette ou de tout autre véhicule motorisé. C'est dangereux et interdit dans certains pays. Il peut être également dangereux d'écouter à volume élevé avec les écouteurs/casque en marchant, spécialement aux croisements. Vous devez toujours être extrêmement vigilant et ne pas utiliser l'appareil dans les situations présentant des risques d'accident.

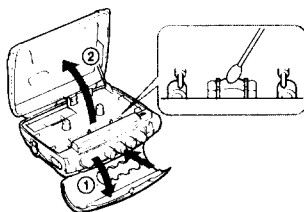
#### Prévention des lésions auditives

Évitez d'écouter à volume élevé quand vous utilisez les écouteurs/casque. Les médecins déconseillent une écoute continue à volume trop élevé. Si vous percevez un sifflement dans les oreilles, réduisez le volume ou cessez d'écouter.

#### Respect d'autrui

Maintenez un volume modéré d'écoute. Vous pourrez ainsi entendre les sons extérieurs et ne gêner pas les gens qui vous entourent.

- Nettoyez la fiche des écouteurs/casque.
- La tête est sale. Nettoyez la tête et le passage de la bande avec un Coton-Tige légèrement imprégné de liquide de nettoyage ou d'alcool.



## Spécifications

### Plage de fréquences

FM: 87,6-108 MHz (Amérique du Nord, Centrale et du Sud)  
87,5-108 MHz (Italie et Arabie Saoudite)  
65-107,9 MHz (Europe de l'Est)  
87,6-107,9 MHz (Autres pays)  
AM: 530-1710 kHz (Amérique du Nord, Centrale et du Sud)  
526,5-1606,5 kHz (Italie et Arabie Saoudite)  
531-1602 kHz (Autres pays)

### Alimentation

Piles CC 3 V R6 (AA) x 2

### Dimensions

106,5 x 122,3 x 68,7 mm  
(4¼ x 4¾ x 2¾ pouces)(l/h/p)  
saillies et commandes comprises

### Poids

Env. 300 g (10,6 on.)  
Env. 380 g (13,5 on.) piles et cassette comprises

### Accessoires fournis

Casque ou écouteurs stéréo (1)  
Attache de ceinture (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

## Guide de dépannage

### Le volume ne peut pas être augmenté.

- La fonction AVLS est réglée sur LIMIT.

### Le son est instable ou aucun son n'est audible.

- Insérez correctement deux piles R6 (format AA).
- Remplacez toutes les piles si elles sont faibles.

### La lecture ne commence pas même si vous appuyez sur ►.

- Réglez FUNCTION sur TAPE.
- Insérez une cassette.

### La radio ne fournit aucun son.

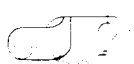
- Réglez FUNCTION sur FM ou AM et tournez TUNING.

### Le logement de la cassette ne peut pas être ouvert.

- Ouvrez le capuchon de caoutchouc puis le logement de cassette. Lorsque le logement s'ouvre, n'oubliez pas de refermer le capuchon pour éviter une infiltration d'eau.

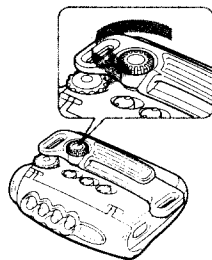
### Mauvaise qualité à la lecture

Sortie d'air

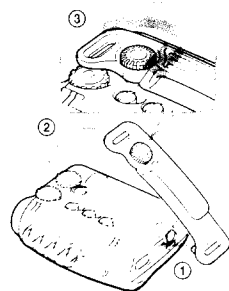


Capuchon de caoutchouc

### Pour enlever l'attache de ceinture



### Pour fixer l'attache de ceinture



## ► Zusatzinformationen

### Zur besonderen Beachtung

#### Batterien

- Versuchen Sie niemals, Trockenbatterien aufzuladen.
- Stecken Sie Batterien niemals mit Münzen oder anderen Metallgegenständen zusammen in eine Tasche. Ansonsten kann es durch Kurzschluß der Batteriekontakte zu Hitzeentwicklung kommen.
- Nehmen Sie vor einer längeren Nichtverwendung die Batterien heraus, um ein Auslaufen der Batterien und Korrosionsschäden zu vermeiden.

#### Gerät

- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und stoßen Sie es nirgends an, da es sonst zu Störungen kommen kann.
- Legen Sie das Gerät nicht an Plätze, die Wärmequellen, prallem Sonnenlicht, Staub, Sand, Feuchtigkeit, Regen oder Stößen ausgesetzt sind. Lassen Sie es auch nicht in einem mit geschlossenen Fenstern geparkten Auto zurück.
- Wickeln Sie das Kopfhörer-/Ohrhörer Kabel nicht um das Gerät, da es sonst durch versehentliches Drücken einer Taste zu einem unnötigen Stromverbrauch kommen kann.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde, schalten Sie es vor dem Einlegen der Cassette einige Minuten lang auf Wiedergabe, damit es sich etwas erwärmt.

#### Vorsicht vor Wasser

- Wischen Sie Wasser, Staub und Sand vom Walkman ab, bevor Sie das Cassettentfach öffnen oder schließen. (Bei offenem Cassettentfach ist der Walkman nicht spritzwassergeschützt.)
- Eindringendes Wasser in der Kopfhörer-/Ohrhörerbuchse kann Rosten zur Folge haben. Setzen Sie deshalb bei Nichtverwendung des Kopfhörers/der Ohrhörer stets die Gummikappe auf die Buchse.
- Da der Walkman luftdicht verschlossen ist, kann bei einer plötzlichen Änderung des Außenluftdrucks (beispielsweise wenn der Walkman im Flugzeug mitgenommen oder von einem warmen an einen kalten Ort gebracht wird) der Cassettenthalter möglicherweise nicht geöffnet werden. Zum Öffnen des Cassettentfachs siehe unter „Störungsüberprüfungen“.
- Der mitgelieferte Kopfhörer/Ohrhörer darf nicht in Wasser eingetaucht und nicht längere Zeit mit Wasser in Kontakt kommen. Wenn der Kopfhörer versehentlich ins Wasser gefallen oder naß geworden ist, trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie niemals einen Haartrockner.
- Wenn der Walkman oder der Kopfhörer bzw. die Ohrhörer mit Salzwasser in Kontakt gekommen sind, waschen Sie sie mit Süßwasser ab. Halten Sie den Walkman und den Kopfhörer/die Ohrhörer jedoch niemals unter fließendes Wasser und verwenden Sie keine Seife und keine anderen Reinigungsmittel.

- Wenn sich Sand oder Staub auf der Gummidichtung befindet, schließt das Cassettentfach nicht dicht, so daß Wasser eindringen kann. Entfernen Sie Staub regelmäßig mit einem Pinsel.
- Es wird empfohlen, die Gummidichtung jährlich zu wechseln. Eine Ersatzdichtung ist bei Ihrem Sony Service Center erhältlich.

#### Cassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten

Cassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten sollten nur verwendet werden, wenn eine lange durchgehende Wiedergabezeit unbedingt erforderlich ist. Das sehr dünne Band solcher Cassetten neigt dazu, sich zu verziehen.

#### Kopfhörer/Ohrhörer

##### Verkehrssicherheit

Tragen Sie beim Autofahren, Fahrradfahren usw. keinen Kopfhörer/Ohrhörer, da dies gefährlich sein kann und in einigen Ländern gesetzlich verboten ist. Auch beim Gehen kann Kopfhörer-/Ohrhörerbetrieb mit hoher Lautstärke gefährlich sein, insbesondere an Kreuzungen und Fußgängerüberwegen. Nehmen Sie den Kopfhörer/Ohrhörer in Gefahrensituationen sofort ab.

##### Vermeidung von Gehörschäden

Betreiben Sie den Kopfhörer/Ohrhörer nicht mit hoher Lautstärke, da dies schädlich für Ihre Hörorgane ist. Wenn Sie ein dumpfes Gefühl in Ihren Ohren verspüren, reduzieren Sie die Lautstärke oder brechen Sie den Betrieb ab.

##### Rücksicht auf andere

Stellen Sie stets einen mäßigen Lautstärkepegel ein. So können Sie Außengeräusche noch wahrnehmen, und andere Leute werden nicht gestört.

## Störungsüberprüfungen

#### Die Lautstärke läßt sich nicht erhöhen.

- AVLS auf LIMIT stellen.

#### Instabiler oder kein Ton.

- Darauf achten, daß die beiden Batterien (R6/Größe AA) richtig eingelegt sind.
- Die Batterien auswechseln, falls sie erschöpft sind.

#### Nach Drücken von ► startet die Wiedergabe nicht.

- FUNCTION auf TAPE stellen.
- Eine Cassette einlegen.

#### Kein Ton vom Radio.

- FUNCTION auf FM oder AM stellen und an TUNING auf einen Sender abstimmen.

#### Das Cassettentfach läßt sich nicht öffnen.

- Öffnen Sie den Gummiverschluß, und öffnen Sie dann den Cassettenthalter. Schließen Sie anschließend den Gummiverschluß wieder, damit kein Wasser eindringen kann.

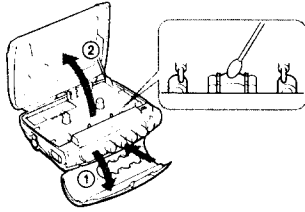
#### Luftöffnung



Gummiverschluß

**Schlechte Tongualität**

- Reinigen Sie den Kopfhörer- bzw. Ohrhörerstecker.
- Reinigen Sie den Tonkopf und den Bandpfad mit einem leicht mit Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol angefeuchteten Wattestäbchen.

**Technische Daten****Empfangsbereich**

UKW: 87,6-108 MHz (Nord-, Mittel und Südamerika)  
 87,5-108 MHz (Italien und Saudiarabien)  
 65-107,9 MHz (Osteuropa)  
 87,6-107,9 MHz (andere Länder)

WM: 530-1710 kHz (Nord-, Mittel und Südamerika)  
 526,5-1606,5 kHz (Italien und Saudiarabien)  
 531-1602 kHz (andere Länder)

**Stromversorgung**

3 V Gleichspannung, R6/AA-Batterien x 2

**Abmessungen**

106,5 x 122,3 x 68,7 mm (B/H/T),  
 einschl. vorspringender Teile  
 und Regler

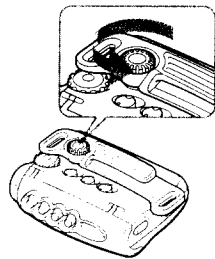
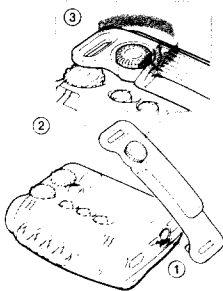
**Gewicht**

ca. 300 g  
 ca. 380 g (einschl. Batterien und Cassette)

**Mitgeliefertes Zubehör**

Stereokopfhörer oder  
 Stereoohrhörer (1)  
 Gürtelhalter (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

**Abnehmen des Gürtelhalters****Anbringen des Gürtelhalters****► Altre informazioni****Precauzioni****Pile**

- Non caricare le pile a secco.
- Non trasportare le pile a secco o pile ricaricabili insieme a monete o altri oggetti metallici. Può essere generato calore se i terminali positivo e negativo delle pile sono accidentalmente messi in contatto da oggetti metallici.
- Quando non si usa il Walkman per un lungo periodo, rimuovere le pile per evitare danni dovuti a perdite di fluido delle pile e la relativa corrosione.

**Apparecchio**

- Non lasciar cadere l'apparecchio e non urtarlo, altrimenti potrebbe guastarsi.
- Non lasciare l'apparecchio in luoghi nei pressi di fonti di calore o dove sia esposto alla luce solare diretta, polvere eccessiva o sabbia, umidità, pioggia, scosse meccaniche o in un'automobile con i finestrini chiusi.
- Non avvolgere il filo delle cuffie/auricolari intorno all'apparecchio. I tasti potrebbero rimanere premuti, causando un consumo inutile delle pile.
- Se l'apparecchio non è stato usato per un lungo periodo, regolarlo in modo di riproduzione e lasciarlo scaldare per qualche minuto prima di inserire un nastro.

**Resistenza all'acqua**

- Prima di aprire o chiudere il comparto cassetta assicurarsi di eliminare acqua, polvere o sabbia dall'esterno del Walkman. (Il Walkman non è resistente all'acqua con il comparto cassetta aperto.)
- Poiché la presenza di acqua nella presa cuffie/auricolari può causare la formazione di ruggine, coprire la presa con il suo cappuccio di gomma quando non si usano le cuffie/auricolari.
- Poiché il Walkman è a prova d'aria, può non essere possibile aprire il comparto cassetta a causa di bruschi cambiamenti nella pressione atmosferica all'interno del Walkman causati dal trasporto in aereo o dal passaggio da luoghi caldi a luoghi freddi. Per aprire il comparto cassetta, vedere "Soluzione di problemi".
- Le cuffie/auricolari in dotazione non sono intese per l'immersione in acqua o per il contatto continuo con l'acqua. Se cadono in acqua o si bagnano, asciugarle con un panno morbido. Non usare mai un asciugacapelli elettrico.
- Se il Walkman o le cuffie/auricolari sono immersi in acqua salata, assicurarsi di lavarli in acqua dolce non corrente. Non lavarli mai sotto l'acqua corrente e non usare mai sapone o detersivi.
- La presenza di sabbia o polvere sulla guarnizione di gomma impedisce che il comparto cassetta si chiuda saldamente e acqua può penetrare all'interno. Spazzolare via la polvere di tanto in tanto.

- Consigliamo di cambiare la guarnizione di gomma ogni anno. Guarnizioni di ricambio sono disponibili presso i Centri Assistenza Sony autorizzati.

### Nastri di durata superiore a 90 minuti

Non si consiglia l'uso di nastri di durata superiore a 90 minuti, se non per lunghe riproduzioni ininterrotte. Questi nastri sono molto sottili e tendono a stirarsi facilmente.

### Cuffie/auricolari

#### Sicurezza stradale

Non usare le cuffie/auricolari durante la guida, in bicicletta o durante l'uso di qualsiasi veicolo motorizzato. Questo può creare pericoli per il traffico ed è illegale in alcune zone. Può essere potenzialmente pericoloso anche ascoltare con le cuffie/auricolari ad alto volume mentre si cammina, particolarmente nei pressi di passaggi pedonali. Fare la massima attenzione o cessare l'uso in situazioni potenzialmente pericolose.

#### Prevenzione di danni all'udito

Non usare le cuffie/auricolari ad alto volume. Gli esperti in materia di udito sconsigliano l'ascolto prolungato ad alto volume per lunghi periodi. Se si sentono ronzii alle orecchie abbassare il volume o cessare l'uso.

#### Rispetto per il prossimo

Tenere il volume ad un livello moderato. Questo permette di udire i suoni esterni e non disturbare le persone circostanti.

## Soluzione di problemi

### Non è possibile alzare il volume.

- AVLS è regolato su LIMIT.

### Il suono è instabile o assente.

- Inserire correttamente due pile tipo R6 (formato AA).
- Sostituire tutte le pile se sono scariche.

### La riproduzione non inizia anche se si preme il tasto ►.

- Regolare FUNCTION su TAPE.
- Inserire una cassetta.

### Suono assente dalla radio.

- Regolare FUNCTION su FM o AM e ruotare TUNING.

### Il comparto cassetta non si apre.

- Aprire il cappuccio di gomma e quindi aprire il comparto cassetta. Quando il comparto cassetta si apre, ricordare di chiudere il cappuccio di gomma per evitare la penetrazione di acqua.

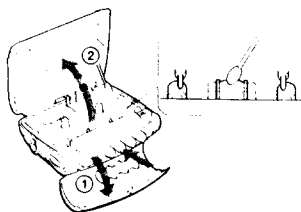
Presa d'aria



Cappuccio di gomma

### Qualità di riproduzione scadente.

- Pulire la spina delle cuffie/auricolari.
- Testina sporca. Pulire la testina con un bastoncino di cotone leggermente inumidito con fluido di pulizia o alcool.



## Caratteristiche tecniche

### Campo di frequenza\*

FM: 87,6-108 MHz (America del Nord, Centrale e del Sud)  
87,5-108 MHz (Italia e Arabia Saudita)  
65-107,9 MHz (Europa orientale)  
87,6-107,9 MHz (altri paesi)

AM: 530-1710 kHz (America del Nord, Centrale e del Sud)  
526,5-1606,5 kHz (Italia e Arabia Saudita)  
531-1602 kHz (altri paesi)

### Alimentazione

2 pile da 3 V CC tipo R6 (formato AA)

### Dimensioni

106,5 x 122,3 x 68,7 mm (l/a/p)  
inclusi comandi e parti sporgenti

### Massa

Circa 300 g  
Circa 380 g incluse le pile e una cassetta

### Accessori in dotazione

Cuffie stereo o auricolari stereo (1)  
Gancio per cintura (1)

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

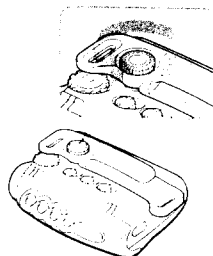
### Nota

#### BANDE DI FREQUENZA

1. Bande di frequenza:  
FM: 87,5 MHz - 108 MHz  
MW: 526,5 kHz - 1606,5 kHz
2. Frequenza intermedia:  
FM: 10,7 MHz  
AM: 455 kHz
3. Oscillatore locale:  
Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale

\* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato I al D.M. 27/08/87

### Per rimuovere il gancio per cintura



### Per applicare il gancio per cintura

